

GENERAL AGREEMENT ON

TARIFFS AND TRADE

RESTRICTED

COM.TEX/SB/1545*

8 August 1990

Special Distribution

Textiles Surveillance Body

ARRANGEMENT REGARDING INTERNATIONAL TRADE IN TEXTILES

Notification Under Article 4

Bilateral Agreement Between Sweden and Hong Kong

The Textiles Surveillance Body received a notification from Sweden of a bilateral agreement concluded with Hong Kong for the period 1 September 1987 to 31 August 1992.¹

The TSB, pursuant to its² procedures regarding bilateral agreements notified under Article 4,² has examined the relevant documentation and is forwarding the text³ of the notification to participating countries for their information.

¹The previous bilateral agreement and subsequent amendments are contained in COM.TEX/SB/1090, 1161 and 1177.

²See COM.TEX/SB/35, Annex B

³For the TSB's observations on this notification see COM.TEX/SB/1547.

*English only/Anglais seulement/Inglés solamente

Agreement Between The Government of Hong Kong and
The Government of Sweden Regarding Exports of
Certain Textile Products from Hong Kong to Sweden

Article 1

The following Agreement has been reached having regard to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles bearing in mind particularly the provisions of Article 4 thereof and the provisions of GATT document L/6030.

Article 2

This Agreement shall apply for the periods specified in Annex I.

Article 3

The Government of Hong Kong will limit exports to Sweden of the textile products listed in Annex I to this Agreement to the levels set out in that Annex. The date of shipment indicated on the shipping documents shall be considered to be the date of delivery (exportation).

Article 4

- (a) This Agreement shall apply to exports from Hong Kong to Sweden of the textile products described in Annex I hereof, of cotton, wool or man-made fibres, or blend thereof, in which any or all of these fibres in combination represent either the chief value of the fibres or 50 per cent or more by weight (or 17 per cent or more by weight of wool).
- (b) This Agreement shall also apply to the products described in Annex I hereof, which are manufactured from impregnated fabrics as defined in Annex III of this Agreement.
- (c) The classification of the products covered by this Agreement is based on the product description, the Nomenclature of the Customs Co-operation Council and the Swedish customs tariff (Annexes I and II). From the entry into force of the International Convention on the Harmonized Commodity Description and Coding System (HS) this classification will be based on the product description, the Harmonized System and the Swedish customs tariff derived from this system (Annexes I and II).
- (d) The origin of the products covered by this Agreement shall be determined in accordance with the rules in force in Sweden and in Hong Kong, these being consistent.

Article 5

The Government of Sweden will admit imports of the textile products of Hong Kong origin, listed in Annex I, provided that such imports are covered by an Export Licence, as per specimen in Annex IV. Such a document shall be issued by the Trade Department, Hong Kong, be consecutively numbered, state the group number, and bear an endorsement that the consignments concerned have been approved and debited to the agreed group and sub-group limit for exports to Sweden for the relevant period.

Article 6

- (a) If in the period 1 September 1986 to 31 August 1987, the group and sub-group limits specified in column (g) of Annex II to the Memorandum of Understanding dated 20 June 1983, as amended, are not fully utilized, the Government of Hong Kong may, after consultations with the Government of Sweden, during the period 1 September 1987 to 31 August 1988 approve the export of additional amounts (carryover), wherever appropriate, equivalent to such shortfalls, provided that such exports:
- (i) are in the same groups and sub-groups where the shortfalls occurred;
 - (ii) do not exceed 5 per cent of the limits for groups, or sub-groups in 1, 3, 4, 11b and 17 as specified in column (d) of Annex I hereof;
 - (iii) do not exceed 3 per cent of the limits for groups, or sub-groups in 2, 5, 6cd, 8, 9, 10, 13, A and B-D as specified in column (d) of Annex I hereof.
- (b) If in any twelve-month period of this Agreement, the group and sub-group limits specified in Annex I to this Agreement are not fully utilized, the Government of Hong Kong may, after consultations with the Government of Sweden, during the subsequent twelve-month period approve the export of additional amounts (carryover) equivalent to such shortfalls provided that such exports:
- (i) are in the same group and sub-group where the shortfalls occurred;
 - (ii) do not exceed 5 per cent of the limits for groups, or sub-groups in, 1, 3, 4, 11b and 17 for the period following that in which the shortfalls occurred;
 - (iii) do not exceed 3 per cent of the limits for groups, or sub-groups in 2, 5, 6cd, 8, 9, 10, 13, A and B-D for the period following that in which the shortfalls occurred.

- (c) During each twelve-month period of this Agreement, the Government of Hong Kong may, after consultations with the Government of Sweden, approve the export of amounts in excess (carry forward) of the group or sub-group limits specified in Annex I to this Agreement up to 5 per cent of these limits for groups, or sub-groups in, 1, 3, 4, 11b and 17 and 3 per cent for groups, or sub-groups in, 2, 5, 6cd, 8, 9, 10, 13, A and B-D for the relevant period. Where specific group and sub-group limits have been increased by carry forward the Government of Hong Kong shall inform the Government of Sweden of the carry forward quantities and debit these to the corresponding group and sub-group limits which are agreed or may be agreed upon for the subsequent period.
- (d) During each twelve-month period of this Agreement, the Government of Hong Kong may, after consultations with the Government of Sweden, approve the export of amounts in excess of the group or sub-group levels specified in Annex I to this Agreement up to 5 per cent of these limits for groups, and sub-groups in, 1, 3, 4, 11b and 17 and 3 per cent for groups, and sub-groups in, 2, 5, 6cd, 8, 9, 10, 13, A and B-D (swing). Where specific group and sub-group limits have been increased by swing a corresponding reduction shall be made in one or more of other group and or sub-group limits. For the purpose of calculating swing, the conversion factors in Annex I shall apply.
- (e) During each twelve-month period of this Agreement, the additional export quantities resulting from carryover, carry forward and swing taken together shall, for specific groups, and sub-groups in, 1, 3, 4, 11b and 17 and 10 per cent of the respective agreed limit; for groups, and sub-groups in, 2, 5, 6cd, 8, 9, 10, 13, A and B-D they shall not exceed 6 per cent.

Article 7

The Government of Hong Kong will forward to the Government of Sweden via the Consulate General of Sweden in Hong Kong monthly statistics on a cumulative basis of the quantities of the items as listed in Annex I for which duly endorsed Export Licences for export to Sweden have been issued. The statistics shall reach the Government of Sweden within a period of two months from the month under reference.

The Government of Sweden will forward to the Government of Hong Kong, via the Consulate General in Hong Kong, monthly statistics on a cumulative basis of import licences issued against Hong Kong Export Licences under this Agreement. The statistics shall reach the Government of Hong Kong within a period of two months from the month under reference.

Article 8

If the information available to the Swedish authorities shows that the total quantities covered by Export Licences issued by Hong Kong for a particular group or sub-group in any period exceed the relevant limit set

out in Annex I as may be modified by the application of Article 6, the said authorities may refuse to admit any quantity in excess of the relevant limit. In this event, the Swedish authorities shall immediately inform the authorities of Hong Kong and consultations under Article 10 shall be initiated forthwith.

Article 9

The Government of Hong Kong shall endeavour to ensure that the exports to Sweden of the products listed in Annex I hereof are spaced out as evenly as possible, during each twelve-month period, due account being taken, in particular, of seasonal factors.

Article 10

The Government of Sweden and the Government of Hong Kong agree to consult each other, at the request of either party, when any problem arises from the implementation of this Agreement. The Governments agree furthermore to enter into consultations on a prolongation, modification or removal of the limitations before the end of the period of the Agreement.

Should a textile product, not included in this Agreement, be imported into Sweden from Hong Kong in such quantities as to cause a real risk of market disruption in the opinion of the Government of Sweden, the said Government may request consultations concerning that product. Both parties agree to consult as soon as possible with a view to finding a mutually acceptable solution.

In case there are divergent opinions on classification of products at the point of entry into Sweden, between the two parties to this Agreement, the interim classification shall be based on information provided by the competent Swedish authorities. Should the Hong Kong authorities request consultations concerning the classification of the product concerned such consultations shall take place with a view to reaching agreement as soon as possible.

Article 11

The Government of Hong Kong and the Government of Sweden agree to collaborate with a view to taking appropriate action to avoid circumvention of limitations set out in this Agreement.

The Government of Hong Kong and the Government of Sweden reaffirm their willingness to strengthen this collaboration having regard to the administrative and technical procedures in force in Hong Kong for the implementation of this Agreement.

Where information available to the Government of Sweden constitutes clear evidence that products of Hong Kong origin subject to specific limits established under this Agreement have been transhipped, re-routed or otherwise imported into Sweden in circumvention of this Agreement, the Government of Sweden may request the opening of consultations in accordance with Article 10 herein. Where the evidence provided establishes that the

provisions of this Agreement have been circumvented, the Government of Hong Kong undertakes to debit the appropriate specific limits for the year in which the circumvention took place or for subsequent years, the timing and scale of such debiting being decided in consultations with the Government of Sweden.

Article 12

Should it come to the attention of the Government of Sweden that textile products subject to this Agreement licensed by the Government of Hong Kong for export to Sweden and debited to the limits set out in Annex I have been imported into Sweden and subsequently re-exported therefrom, the Government of Hong Kong shall be informed and consultations may be requested in accordance with Article 10 of this Agreement.

Article 13

Either Government may terminate this agreement before the end of the period of validity, provided that at least one hundred and twenty days' notice is given. In such event the Agreement shall come to an end on the expiry of the period of notice.

Article 14

The Annexes to this Agreement shall be considered as an integral part of it.

Article 15

This Agreement has been drawn up in two copies in the English language, each of these being equally authentic.

Done in Hong Kong on 21 August 1987

For the Government of Sweden

For the Government of Hong Kong

Catharina Kipp
Acting Consul-General of Sweden

YEUNG Kai-Yin
Acting Secretary for Trade
and Industry

ANNEX I

Exports of certain textiles from Hong Kong

(a) Group Number	(b) Description	(c) Unit	(d) Level for period 1.9.87-31.8.88	(e) Level for period 1.9.88-31.8.89	(f) Level for period 1.9.89-31.8.90	(g) Level for period 1.9.90-31.8.91	(h) Level for period 1.9.91-31.8.92	(i) Conversion fac- tor equivalent sq yd per doz unless otherwise stated
1	Stockings, understockings, socks, ankle socks, sockettes and the like, knitted or crocheted, other than ladies' stockings of continuous synthetic fibres.	prs	3,358,590	3,442,554	3,545,831	3,669,935	3,816,733	5 esy/doz pairs
2	Shirts: - of which 2a (knitted) not more than (22%); - of which 2b (woven) not more than (85%).	pcs	1,791,043	1,813,431	1,840,633	1,872,844	1,910,301	25
3	Night garments: - of which 3a (knitted) not more than (69%); - of which 3b (woven) not more than (38%).	pcs	394,029	398,955	404,939	412,026	420,266	25
4	Underwear, including singlets and vests etc, knitted or crocheted, other than T-shirts, night garments and tights: - of which 4a (men's and boys' wear) not more than (62%); - of which 4b (women's and girls' wear) not more than (45%).	pcs	1,522,387	1,541,416	1,564,538	1,591,917	1,623,756	25
5	Sweaters, pullovers, slippers, waistcoats and cardigans etc, T-shirts, knitted or crocheted.	pcs	1,083,976	1,111,076	1,144,408	1,184,462	1,231,841	37
		pcs	747,943	766,642	789,642	817,279	849,970	37
		pcs	411,911	422,209	434,875	450,096	468,100	37
		pcs	13,724,527	14,067,641	14,489,670	14,996,808	15,596,681	9
		pcs	8,509,207	8,721,937	8,983,595	9,290,021	9,669,942	9
		pcs	6,176,037	6,330,438	6,520,352	6,748,564	7,018,506	9
		pcs	2,794,228	2,829,155	2,871,593	2,921,846	2,980,283	30

(a) The denomination babies' garments applies to sizes not exceeding 86 cm.

(b) Babies' garments, not knitted or crocheted, are not restrained.

(c) Up to 6 per cent of each group or sub-group limit may be used for children's wear of all sizes up to and including 127 cm. at a ratio of 5 pairs/pieces of children's wear for three quota units.

(d) Group 6 c/d, jackets, includes ladies suit jackets the outer shell of which (exclusive of sleeves and facings or collar if any) consists of at least four panels (two in front and two at the back) - sewn together lengthwise, with full front opening without a closure or with a closure other than a slide fastener (zipper).

(e) Group A, protective and work clothing etc, includes garments manufactured from impregnated fabrics as defined in Annex III of the Agreement.

Exports of certain textiles from Hong Kong to Sweden

(a) Group Number	(b) Description	(c) Unit	(d) Level for period 1.9.87-31.8.88	(e) Level for period 1.9.88-31.8.89	(f) Level for period 1.9.89-31.8.90	(g) Level for period 1.9.90-31.8.91	(h) Level for period 1.9.91-31.8.92	(i) Conversion factor equivalent sq yd per doz unless otherwise stated
6 c, d	Jackets	pcs	1,307,400	1,323,742	1,343,599	1,367,112	1,394,454	40
8	Trousers other than shorts (including work trousers, e.g. trousers with bib and braces).	pcs	2,493,510	2,524,679	2,562,549	2,607,394	2,659,542	25
9	Costumes, dresses and skirts: - of which 9a (knitted) not more than (27%); - of which 9b/c (woven) not more than (80%).	pcs	1,382,989	1,400,276	1,421,280	1,446,153	1,475,076	28
10	Blouses: - of which 10a (knitted) not more than (29%); - of which 10b (woven) not more than (78%).	pcs	373,407	378,075	383,746	390,461	398,271	28
		pcs	1,106,391	1,120,221	1,137,024	1,156,922	1,180,061	28
		pcs	3,325,662	3,367,233	3,417,742	3,477,552	3,547,103	18
11b	Bathing suits and trunks	pcs	964,442	976,498	991,145	1,008,490	1,023,660	18
13	Bed linen	kg.	2,594,016	2,626,442	2,665,839	2,712,491	2,766,740	18
17	Brassieres	pcs	654,507	674,143	701,108	-	-	12
A	Protective and work clothing (for industrial or occupational use, whether or not also suitable for domestic or leisure time use), rainsuits and coveralls, including sets of such.	pcs	386,591	391,423	397,294	404,247	412,332	12 esy/kg.
		pcs	617,147	632,576	651,553	674,357	701,331	4.8
		pcs	646,687	654,770	664,592	676,222	689,747	38

(a) The denomination babies' garments applies to sizes not exceeding 86 cm.

(b) Babies' garments, not knitted or crocheted, are not restrained.

(c) Up to 6 per cent of each group or sub-group limit may be used for children's wear of all sizes up to and including 127 cm. at a ratio of 5 pairs/pieces of children's wear for three quota units.

(d) Group 6 c/d, jackets, includes ladies' suit jackets the outer shell of which (exclusive of sleeves and facings or collar if any) consists of at least four panels (two in front and two at the back) - sewn together lengthwise, with full front opening without a closure or with a closure other than a slide fastener (zipper).

(e) Group A, protective and work clothing etc., includes garments manufactured from impregnated fabrics as defined in Annex III of the Agreement.

Exports of certain textiles from Hong Kong to Sweden

(a) Group Number	(b) Description	(c) Unit	(d) Level for period 1.9.87-31.8.88	(e) Level for period 1.9.88-31.8.89	(f) Level for period 1.9.89-31.8.90	(g) Level for period 1.9.90-31.8.91	(h) Level for period 1.9.91-31.8.92	Conversion factor equivalent sq yd per doz unless otherwise stated
B-D	Sets of matching outer garments including, <u>inter alia</u> , ski suits and Santa Claus' suits, which are invoiced, packed and shipped together as sets (excluding costumes in group 9; bathing suits in group 11b). Waistcoats, not knitted or crocheted. Garments, woven, knitted or crocheted, other than products covered by groups 1-5, 6c-d, 8-10, 11b, 17 and A-C and with the exception of overcoats, suits, lounge coats and blazers, tracksuits, shorts, panty-hose and tights, woven underwear and corsets, corset-belts, suspenders and garters.	pcs	814,729	824,913	837,286	851,939	868,978	25

(a) The denomination babies' garments applies to sizes not exceeding 86 cm.

(b) Babies' garments, not knitted or crocheted, are not restrained.

(c) Up to 6 per cent of each group or sub-group limit may be used for children's wear of all sizes up to and including 127 cm. at a ratio of 5 pairs/

pieces of children's wear for three quota units.

(d) Group 6 c/d, jackets, includes ladies suit jackets the outer shell of which (exclusive of sleeves and facings or collar if any) consists of at least four panels (two in front and two at the back) - sewn together lengthwise, with full front opening without a closure or with a closure other than a slide fastener (zipper).

(e) Group A, protective and work clothing etc, includes garments manufactured from impregnated fabrics as defined in Annex III of the Agreement.

Annex II

Group No.	Ex Swedish statistical classification No. (CCCN)	Ex Swedish statistical classification No. (HS)	Hong Kong classification No.
1	60.03.00-, 10,-90-	61.11.10-,20-,30-,90- 61.15.91-,92-,93-,99-	ex 847 232-235 ex 847 236-243
2	60.04.10- 61.03.10	61.05.10-,20-,90- 61.11.10-,20-,30-,90- 62.05.10-,20-,30-,90-	ex 843 937 ex 843 957 ex 843 977 844 111-112 844 121-122 844 191-192 844 195-196 ex 845 917 ex 845 937
- 2a	60.04.10-	61.05.10-,20-,90-,61.11.10-,20-,30-,90-	ex 845 917 ex 845 937 ex 845 957 ex 845 977 ex 846 193 846 194
- 2b	61.03.10-	62.05.10-,20-,30-,90-	ex 843 937 ex 843 957 ex 843 977 ex 844 111 844 112 ex 844 121
3	60.04.21-,25- 61.03.20- 61.04.10-	61.07.21-,22-,29-,61.08.31,-32,-39- 61.11.10-,20-,30-,90- 62.07.21-,22-,29-,62.08.21-,22-,29-	844 213-214 844 223-224 844 282-283 844 297-298 844 313-314 ex 844 315 ex 845 957 ex 845 977 ex 846 193 846 194 ex 846 211 846 212 ex 846 321 846 322 ex 846 413 846 414 844 122 ex 844 191 844 192 ex 844 195 844 196 846 184-185 846 190-191 ex 846 192 846 284-285 846 290-291 ex 846 292

Group No.	Ex Swedish statistical classification No. (CCCN)	Ex Swedish statistical classification No. (HS)	Hong Kong classification No.
- 3A	60.04.21-,25-	61.07.21-,22-,29-,61.08.31-,32-,39- 61.11.10-,20-,30-,90-	844 323-324 ex 844 325 844 382-383 ex 844 394 844 397-398 ex 844 399 846 184-185 846 190-191 ex 846 192 846 284-285 846 290-291 ex 846 292 844 213-214 844 223-224 844 282-283 844 297-298 844 313-314 ex 844 315 846 182-183 846 186-187 ex 846 192 846 272-273 846 276-277 846 282-283 846 286-287 ex 846 292 846 331-332 846 182-183 846 272-273 846 282-283 846 331-332 846 338-339 ex 846 412
- 3b	61.03.20- 61.04.10-	62.07.21-,22-,29-,61.08.21-,22-,29-	846 333-334 846 343-344 ex 846 345 846 404-405 836 410-411 ex 846 412 846 333-334 846 343-344 ex 846 345 846 404-405 846 410-411 ex 846 412 844 323-324 ex 844 325 844 382-383 ex 844 394 844 397-398 ex 844 399 846 184-185 846 190-191 ex 846 192 846 284-285 846 290-291 ex 846 292 844 213-214 844 223-224 844 282-283 844 297-298 844 313-314 ex 844 315 846 182-183 846 186-187 ex 846 192 846 272-273 846 276-277 846 282-283 846 286-287 ex 846 292 846 331-332 846 182-183 846 272-273 846 282-283 846 331-332 846 338-339 ex 846 412
4	60.04.70-,80-,90-	61.07.11-,12-,19-,61.08.21-,22-,29- 61.09.10-,90- 61.08.11-,19-,61.11.10-,20-,30-,90-	846 338-339 846 341-342 ex 846 345 846 348-349 846 402-403 846 406-407 ex 846 412 846 422-423 846 426-427 846 338-339 846 406-407 846 422-423 ex 846 192 ex 846 292 ex 846 345 ex 846 394 ex 844 397-398 ex 844 399 846 182-183 846 186-187 ex 846 192 846 272-273 846 276-277 846 282-283 846 286-287 ex 846 292 846 331-332 846 182-183 846 272-273 846 282-283 846 331-332 846 338-339 ex 846 412
- 4A	60.04.70-	61.07.11-,12-,19-,61.09.10-,90-	846 406-407 846 422-423 ex 846 192 ex 846 292 ex 846 345 ex 846 394 ex 844 397-398 ex 844 399 846 182-183 846 186-187 ex 846 192 846 272-273 846 276-277 846 282-283 846 286-287 ex 846 292 846 331-332 846 182-183 846 272-273 846 282-283 846 331-332 846 338-339 ex 846 412

Group No.	Ex Swedish statistical classification No. (CCCN)	Ex Swedish statistical classification No. (HS)	Hong Kong classification No.
- 4b	60.04.80-	61.08.11-,19-,61.08.21-,22-,29-,61.09.10-,90-	846 186-187 846 276-277 846 286-287 ex 846 192 846 341-342 ex 846 292 846 343-349 ex 846 345 ex 846 412
- 4c	60.04.90-	61.11.10-,20-,30-,90-	ex 846 192 ex 846 345 ex 846 292 ex 846 412
5	60.05.30- 60.05.80-,87-,89-	61.09.10-,90- 61.10.10-,20-,30-,90- 61.11.10-,20-,30-,90-	ex 845 111-112 ex 845 948-949 ex 845 113-115 ex 845 955-957 ex 845 121-125 ex 845 968-969 ex 845 131-135 ex 845 975-977 ex 845 141-145 ex 846 193 ex 845 908-909 ex 846 211 ex 845 915-917 ex 846 321 ex 845 928-929 ex 846 413 ex 845 935-937
6cd	60.05.80-,812,815,89- 61.01.45-,003 61.02.15-,99- 61.02.902-906,909	61.01.10-,20-,30-,90-,61.02.10-,20-,30-,90- 61.03.31-,32-,33-,39- 61.04.31-,32-,33-,39-,61.11.10-,20-,30-,90- 62.01.91-,92-,93-,99-,62.02.91-,92-,93-,99- 62.03.31-,32-,33-,39-,62.04.31-,32-,33-,39-	ex 845 111-115 ex 845 131-135 ex 845 121-125 ex 845 141-145 ex 842 411-412 ex 843 131-132 ex 842 421-422 ex 843 937 ex 842 431-432 ex 843 957 ex 843 111-112 ex 843 977 ex 843 121-122
8	60.05.80-,83- 61.01.50-,003 61.02.60-,99-	61.03.41-,42-,43-,49-,61.04.61-,62-,63-,69- 61.11.10-,20-,30-,90- 62.03.41-,42-,43-,49-,62.04.61-,62-,63-,69-	ex 842 311-312 ex 843 957 ex 842 321-322 ex 843 961-962 ex 842 331-332 ex 843 967-968 ex 842 920-921 ex 843 977 ex 842 930-931 ex 845 906-909 ex 842 940-941 ex 845 913-917 ex 843 921-922 ex 845 926-929 ex 843 927-928 ex 845 933-937 ex 843 937 ex 845 946-949 ex 843 941-942 ex 845 953-957 ex 843 947-948 ex 845 966-969 ex 845 973-977

Group No.	Ex Swedish statistical classification No. (CCCN)	Ex Swedish statistical classification No. (HS)	Hong Kong classification No.
9	<p>60.05.60-</p> <p>61.02.20-,30-,40-,99-</p>	<p>61.04.11-,12-,13-,19-,41-,42-,43-,44-,49-,51-,52-,53-,59-</p> <p>61.11.10-,20-,30-,90-</p> <p>62.04.11-,12-,13-,19-,41-,42-,43-,44-,49-,51-,52-,53-,59-</p>	<p>ex 843 211-212 ex 843 957</p> <p>843 214-215 ex 843 970</p> <p>ex 843 221-222 ex 843 977</p> <p>843 224 225 845 211-212</p> <p>ex 843 231-232 ex 845 213-218</p> <p>843 234-235 845 221-222</p> <p>843 311-312 ex 845 223-228</p> <p>843 321-322 845 231-232</p> <p>843 331-332 ex 845 233-238</p> <p>843 411-412 845 241-242</p> <p>843 421-422 ex 845 243-248</p> <p>843 431-432 ex 845 917</p> <p>ex 843 930 ex 845 937</p> <p>ex 843 937 ex 845 957</p> <p>ex 843 950 ex 845 977</p>
- 9a	<p>60.05.60-</p>	<p>61.04.11-,12-,13-,19-,41-,42-,43-,44-,49-,51-,52-,53-,59-</p> <p>61.11.10-,20-,30-,90-</p>	<p>845 211-212 ex 845 236-237</p> <p>ex 845 213-215 ex 845 238</p> <p>ex 845 216-217 845 241-242</p> <p>ex 845 218 ex 845 243-245</p> <p>845 221-222 ex 845 246-247</p> <p>ex 845 223-225 845 248</p> <p>ex 845 226-227 ex 845 917</p> <p>ex 845 228 ex 845 937</p> <p>845 231-232 845 957</p> <p>ex 845 233-235 ex 845 977</p>
- 9b/c	<p>61.02.20-,30-,40-,99-</p>	<p>62.04.11-,12-,13-,19-,41-,42-,43-,44-,49-,51-,52-,53-,59-</p>	<p>ex 843 211-212 843 331-332</p> <p>843 214-215 ex 843 930</p> <p>ex 843 221-222 ex 843 937</p> <p>843 224-225 ex 843 950</p> <p>ex 843 231-232 ex 843 957</p> <p>843 234-235 ex 843 970</p> <p>843 311-312 ex 843 977</p> <p>843 321-322</p> <p>843 411-412</p> <p>843 421-422</p> <p>843 431-432</p>

Group No.	Ex Swedish statistical classification No. (CCCN)	Ex Swedish statistical classification No. (HS)	Hong Kong classification No.
10	60.05.80-,82- 61.02.50-,99-	61.06.10-,20-,90- 61.11.10-,20-,30-,90- 62.06.10-,20-,30-,40-,90-	843 511 512 845 910 843 521 522 845 930 843 591 592 845 950 845 970
- 10a	60.05.80-,82-	61.06.10-,20-,90- 61.11.10-,20-,30-,90-	845 910 845 950 845 930 845 970
- 10b	61.02.50-,99-	62.06.10-,20-,30-,40-,90-	843 511-512 843 591-592 843 521-522
- 11b	60.05.20-,80-,896 61.01.003,922,904-909 61.02.902-906,909,99-	61.11.10-,20-,30-,90-,61.12.31-,39-,41-,49- 62.11.11-,12-	842 926-927 845 911-912 842 936-937 ex 845 917 842 946-947 845 924-925 843 935-936 845 931-932 ex 843 937 ex 845 937 843 955-956 845 944-945 ex 843 957 845 951-952 843 975-976 ex 845 957 ex 843 977 845 964-965 845 904-905 845 971-972 ex 845 977
13	62.02.11-,19-,792-3	63.02.21-,22-,29-,31-,32-,39-	658 411-412 ex 658 428 658 420 658 481-482 658 422 658 490 658 424 658 492 ex 658 495
17	61.09.20-	62.12.10-	846 511 846 513 846 512 ex 846 514
11f	60.05.80-,84-,85-, 87-,89-	61.03.21-,22-,23-,29-,61.04.21-,22-,23-,29- 61.07.91-,92-,99-,61.08.91-,92-,99- 61.11.10-,20-,30-,90-,61.12.20-,61.13.00- 61.14.10-,20-,30-,90-	ex 845 908-909 ex 845 948-849 ex 845 915-917 ex 845 955-957 ex 845 928-929 ex 845 968-969 ex 845 935-937 ex 845 975-977

Group No.	Ex Swedish statistical classification No. (CCCN)	Ex Swedish statistical classification No. (HS)	Hong Kong classification No.
11g	61.01.004-006 61.02.004-006	62.10.10-,20-,30-,40-,50-	ex 842 911-916 ex 843 911-919 ex 842 948-949 ex 843 977-979
11h	61.01.95-,922,904-909 61.02.902-906,909,95 61.01.003	62.03.21-,22-,23-,29-,62.04.21-,22-,23-,29- 62.07.91- 62.07.92-,99-,62.08.91-,92-,99 62.10.10-,20-,30-,40-,50- 62.11.20-,31-,32-,39- 62.11.41-,42-,43-,49-	ex 842 920-921 ex 843 921-922 ex 842 928-931 ex 843 938-942 ex 842 938-941 ex 843 958-962 ex 842 948-949 ex 843 978-979
11i	61.02.99-	62.03.21-,22-,23-,29-,62.04.21-,22-,23-,29- 62.07.91-,92-,99-,62.08.91-,92-,99- 62.11.20-,30-,31-,32-,33-,39-,41-,42-,43-,49-	ex 843 937 ex 843 977 ex 843 957
Groups 11f, g, h and i are divided into:			
*A			
B-D			

* This group includes all kinds of garments (even individually packed and shipped jackets and trousers) made of impregnated fabrics (CCCN 59.08) where those fabrics have been impregnated, coated, covered, or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials in accordance with Annex III. This impregnation must be seen by the naked eye but the fabrics should not be fractured if it is manually bent around a cylinder of a diameter of 7 mm. at a temperature between 15°C and 30°C. The impregnated fabrics should not be completely embedded in artificial plastic material or covered on both sides with such material (CCCN-Chapter 39).

ANNEX III

Definition of "Impregnated Fabrics" for the purposes of Article 4

1. Fabrics of cotton, wool or man-made fibres or any blend containing one or more of those fibres in which either wool represents 17 per cent or more by weight or any or all of those fibres in combination represent 50 per cent or more by weight of the unfinished fabric shall be defined as "impregnated fabrics" where those fabrics have been impregnated, coated, covered or laminated with preparations of cellulose derivatives or of other artificial plastic materials whatever the nature of the plastic material (compact, foam, sponge or expanded).

2. The definition does not cover:

- (a) fabrics which, after impregnation, coating, covering or lamination, cannot, without fracturing, be bent manually around a cylinder of a diameter of 7 mm. at a temperature between 15°C and 30°C;
- (b) fabrics either completely embedded in artificial plastic material or coated or covered on both sides with such material.

EXPORT LICENCE (TEXTILES) FORM 5

COPY

Audit No.

<p>Exporter (Name & Address)</p> <p>T.C.R. No. (where applicable) Tel. No.</p> <p>Consignee</p> <p>Manufacturer (Name & Address)</p> <p>T.C.R. No. (where applicable) Tel. No.</p> <p>Departure Date Country of Final Destination</p> <p>Vessel/Flight No. C.O./Form A No.</p>	<p>Date of Receipt and Receipt No.</p> <p style="text-align: right;">HONG KONG GOVERNMENT Import and Export Ordinance (Cap. 60) Import and Export (General) Regulator</p> <p>Date of Issue and Licence No.</p> <p>Issue of this licence is approved.</p> <p style="text-align: center;">..... for Director of Trade</p> <p>MANUFACTURER'S DECLARATION</p> <p style="text-align: right;">Date</p> <p>I,</p> <p>principal official of</p> <p style="text-align: center;">..... (Name of Manufacturer's Co.)</p> <p>hereby declare that I am the manufacturer of the goods in respect of which this application is made, that the goods are of Hong Kong origin in accordance with condition (2) overleaf and that the particulars given herein are true. "I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. ("Delete if not applicable)</p> <p>..... Signature Chop</p>
--	--

FOR CONDITIONS OF ISSUE PLEASE SEE OVERLEAF **WARNING** All alterations must be carried out by authorized officers. Heavy penalties are provided for false declaration and information, unauthorized alterations and misuse of this licence.

Mark(s) and Number(s)	No. of packages	Full Description of Goods (State Country of Origin of raw materials)	No. of Units	Value f.o.b. HK\$
Total Amount				

Item No.	Category/Sub-Category or Commodity Item Code No.	T.C.R. No. of Quota/Export Authorization/Permit Holder	Quota Reference (see * below)	Quantity Shipped in Quota Units
1				
2				
3				
4				
5				

EXPORTER'S DECLARATION Date

I,

principal official of

.....
(Name of Exporter's Co.)

hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this application is made and that the particulars given herein are true. I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. ("Delete if not applicable)

.....
Signature Chop

* Insert here:—Type of Quota: Export Authorization Number, Swing Transfer or A—Type Transfer Number or Quota Permit Number as appropriate.

CONDITIONS OF ISSUE OF THIS LICENCE INCLUDE THE FOLLOWING:

- (1) This licence is valid for twenty-eight days from the date of issue, unless otherwise stated.
- (2) Goods covered by this licence must be of Hong Kong origin. Goods claiming Hong Kong origin must have undergone principal processes in Hong Kong. These are processes which permanently and substantially change the nature, shape, form, and utility of the raw materials used, as laid down by the Director of Trade in certificate of origin circulars.
- (3) The company supplying the quotas for the goods covered by this licence must:
- Either (i): perform at least four of the following functions:
- (a) receive order from the overseas buyer,
 - (b) receive payment from the overseas buyer for the goods,
 - (c) purchase or supply the raw materials for the manufacture of the goods,
 - (d) contract with the manufacturer for the manufacture of the goods,
 - (e) make payment to the manufacturer for the goods; and
 - (f) arrange the export of the goods.
- or (ii): perform the principal processes in the manufacture of the consignment in question.

Please note that the particular requirements of each of the above functions are set out in Notices to Exporters issued by the Trade Department. These particular requirements must also be complied with in order to satisfy this condition. Accordingly, the companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these particular requirements.

Please note further, that in cases of export against free quota, this condition will additionally be governed by any Notice to Exporters relevant to the free quota scheme.

- (4) The exporter and manufacturer declared on this licence must comply with the conditions governing the allocation and utilisation of quota, as stipulated in the quota allocation certificate issued to quota holders and in Notices to Exporters issued by the Trade Department from time to time. The companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these conditions.

IMPORTANT WARNING

Breach of any of the conditions of issue renders this licence null and void and any company guilty of such a breach is liable to prosecution and heavy penalties under the Import and Export Ordinance. In addition, the Director of Trade reserves the right to take administrative action against the company, including the cancellation of any balance of unshipped quota/permits and the denial of future allocations.

EXPLANATORY NOTES:

- (1) This form must be submitted in quadruplicate. The triplicate must be surrendered to the Shipping or Airline Company before departure of goods, and returned to the Trade Department by the Shipping or Airline Company together with the relevant manifest within fourteen days after the day on which the goods are exported as required by Section 11 of the Import and Export Ordinance, Cap. 60.
- (2) The exporter must file an Export Declaration in respect of items on this licence as required by Regulation 5 of the Import and Export (Registration) Regulations.
- (3) Provided there are no complications, the licence will be ready for collection two clear working days (i.e. excluding Sundays and public holidays) after the date upon which the form is received.

查閱本證之條件如下：

- (一) 除非另有說明外，本證之有效期為二十八日，由簽發之日期起計。
- (二) 本證所列貨品必須屬香港來源。聲稱屬香港來源之貨物必須曾在香港進行主要製造工序。此等工序，如貿易署署長在產地來源證通告內所註明者，乃指改變所用原料性質、形狀、形式及用途之工序。
- (三) 供應本證所列貨品所需配額之商號必須：
- (i) 辦妥最少下列其中四項：
- (1) 接獲海外買家之訂單，
 - (2) 接獲海外買家支付訂單之款項，
 - (3) 購買或供應製造有關貨品之原料，
 - (4) 與製造商訂立製造有關貨品之合約，
 - (5) 向製造商支付有關貨品之款項；及
 - (6) 安排輸出有關貨品。
- 或(ii)：進行有關貨品之主要製作工序。
- 請注意，本證之特別規定均載於貿易署所發出之致出口商（紡織事務）通告內。必須辦妥此等規定方能符合此條件。商號如對此等特別規定之適用或應用情況有任何疑問，請與貿易署之詢問組聯絡。
- 又請注意，若憑自由額輸出貨品，則此項條件將會另外受到任何與自由額方案有關之致出口商（紡織事務）通告所管制。
- (四) 在本證作出聲明之出口商及製造商必須遵守分配及運用配額之條件。此等條件在配額分配證書及貿易署經常發出之致出口商（紡織事務）通告內註明。商號如對此等條件之內容及/或應用情況有任何疑問，應與貿易署之詢問組聯絡。

重要警告

如有違反任何簽證條件，將導致本證失去效力。根據進出口條例，任何違反此等規定之商號可能遭檢控及重罰。此外，貿易署署長保留權利，對有關商號採取行政制裁，包括撤銷當時仍未用以付運貨品之配額/許可證，及取消有關商號日後獲配配額之資格。

註釋

- (一) 本表格必須以一式四份遞交。根據香港法例第六十條進出口條例第十一條之規定，第二副本必須在貨物離港前交予駁運或航空公司，並由該等公司於貨物出口之日起計十四日內，連同有關之倉單交回貿易署。
- (二) 根據進出口（註冊）規例第五條，出口商必須就本證所列項目遞交出口報關單。
- (三) 倘無複雜情況，申請人於遞交本表格之翌日起兩整工作日（不包括星期日及公眾假期）後即可領取出口證。

EXPORT LICENCE (TEXTILES) FORM 5

ORIGINAL

Audit No. 4200316

Exporter (Name & Address) T.C.R. No. (where applicable) Tel. No. Consignee Manufacturer (Name & Address) T.C.R. No. (where applicable) Tel. No. Departure Date Country of Final Destination Vessel/Fight No. C.O./Form A No.	Date of Receipt and Receipt No. HONG KONG GOVERNMENT Import and Export Ordinance (Cap. 60) Import and Export (General) Regulations Date of Issue and Licence No. Issue of this licence is approved. _____ for Director of Trade MANUFACTURER'S DECLARATION Date I, principal official of (Name of Manufacturer's Co.) hereby declare that I am the manufacturer of the goods in respect of which this application is made, that the goods are of Hong Kong origin in accordance with condition (2) overleaf and that the particulars given herein are true. I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. (** Delete if not applicable) _____ Signature Chap
--	--

Stamps

FOR CONDITIONS OF ISSUE PLEASE SEE OVERLEAF **WARNING:** All alterations must be carried out by authorized officers. Heavy penalties are provided for false declaration and information, unauthorized alterations and misuse of this licence.

Mark(s) and Number(s)	No. of packages	Full Description of Goods (State Country of Origin of raw materials)	No. of Units	Value f.o.b. HK\$
<div style="border: 1px dashed black; padding: 20px; font-size: 48px; opacity: 0.5;">SPECIMEN</div>				
				Total Amount

Item No	Category/Sub-Category or Commodity Item Code No.	T.C.R. No. of Quota/Export Authorization/Permit Holder	Quota Reference (see * below)	Quantity Shipped in Quota Units
1				
2				
3				
4				
5				

EXPORTER'S DECLARATION Date

I,
principal official of
.....
(Name of Exporter's Co.)
hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this application is made and that the particulars given herein are true. I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. (**Delete not applicable)

.....
Signature Chap

* Insert here.—Type of Quota; Export Authorization Number, Swing Transfer or A—Type Transfer Number or Quota Permit Number as appropriate.

CONDITIONS OF ISSUE OF THIS LICENCE INCLUDE THE FOLLOWING:

- (1) This licence is valid for twenty-eight days from the date of issue, unless otherwise stated.
- (2) Goods covered by this licence must be of Hong Kong origin. Goods claiming Hong Kong origin must have undergone principal processes in Hong Kong. These are processes which permanently and substantially change the nature, shape, form, and utility of the raw materials used, as laid down by the Director of Trade in certificate of origin circulars.
- (3) The company supplying the quotas for the goods covered by this licence must:
Either (i): perform at least four of the following functions:
 - (a) receive order from the overseas buyer,
 - (b) receive payment from the overseas buyer for the goods,
 - (c) purchase or supply the raw materials for the manufacture of the goods,
 - (d) contract with the manufacturer for the manufacture of the goods,
 - (e) make payment to the manufacturer for the goods; and
 - (f) arrange the export of the goods.or (ii): perform the principal processes in the manufacture of the consignment in question.
Please note that the particular requirements of each of the above functions are set out in Notices to Exporters issued by the Trade Department. These particular requirements must also be complied with in order to satisfy this condition. Accordingly, the companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these particular requirements.
Please note further, that in cases of export against free quota, this condition will additionally be governed by any Notice to Exporters relevant to the free quota scheme.
- (4) The exporter and manufacturer declared on this licence must comply with the conditions governing the allocation and utilisation of quota, as stipulated in the quota allocation certificate issued to quota holders and in Notices to Exporters issued by the Trade Department from time to time. The companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these conditions.

IMPORTANT WARNING

Breach of any of the conditions of issue renders this licence null and void and any company guilty of such a breach is liable to prosecution and heavy penalties under the Import and Export Ordinance. In addition, the Director of Trade reserves the right to take administrative action against the company, including the cancellation of any balance of unshipped quota/permits and the denial of future allocations.

EXPLANATORY NOTES:

- (1) This form must be submitted in quadruplicate. The triplicate must be surrendered to the Shipping or Airline Company before departure of goods, and returned to the Trade Department by the Shipping or Airline Company together with the relevant manifest within four ten days after the day on which the goods are exported as required by Section 11 of the Import and Export Ordinance, Cap. 60.
- (2) The exporter must file an Export Declaration in respect of items on this licence as required by Regulation 5 of the Import and Export (Registration) Regulations.
- (3) Provided there are no complications, the licence will be ready for collection two clear working days (i.e. excluding Sundays and public holidays) after the date upon which the form is received.

查獲本證之條件如下:

- (一) 除非另有說明外, 本證之有效期為二十八日, 由簽發之日期起計。
- (二) 本證所列貨品必須屬香港來源。聲稱屬香港來源之貨物必須曾在香港進行主要製造工序。此等工序, 如貿易署署長在產地來源證書內所訂明者, 乃指改變所用原料性質、形狀、形式及用途之工序。
- (三) 供應本證所列貨品所需配額之商號必須:
 - (i): 辦妥最少下列其中四項:
 - (1) 接獲海外買家之訂單,
 - (2) 接獲海外買家支付訂單之款項,
 - (3) 購買或供應製造有關貨品之原料,
 - (4) 與製造商訂立製造有關貨品之合約,
 - (5) 向製造商支付有關貨品之款項; 及
 - (6) 安排輸出有關貨品。
 - 或(ii): 進行有關貨品之主要製作工序。請注意, 上述各項特別規定均載於貿易署所發出之致出口商(紡織事務)通告內。必須辦妥此等規定方能符合此條件。商號如對此等特別規定之內容及/或應用情況有任何疑問, 請與貿易署之詢問組聯絡。
又請注意, 倘若憑自由額輸出貨品, 則此項條件將會另外受到任何與自由額方案有關之致出口商(紡織事務)通告所管制。
- (四) 在本證作出聲明之出口商及製造商必須遵守分配及運用配額之條件。此等條件在配額分配證書及貿易署經常發出之致出口商(紡織事務)通告內訂明。商號如對此等條件之內容及/或應用情況有任何疑問, 應與貿易署之詢問組聯絡。

重要警告

如有違反任何簽證條件, 將導致本證失去效力。根據進出口條例, 任何違反此等規定之商號可能遭檢控及重罰。此外, 貿易署署長保留權利, 對有關商號採取行政制裁, 包括撤銷當時仍未用以付運貨品之配額/許可證, 及取消有關商號日後獲配配額之資格。

註釋

- (一) 本表格必須以一式四份遞交。根據香港法例第六十章進出口條例第十一條之規定, 第二副本必須在貨物離港前交予船運或航空公司, 並由該等公司於貨物出口之日起計十四日內, 運回有關之倉庫交回貿易署。
- (二) 根據進出口(註冊)規例第五條, 出口商必須就本證所列項目遞交出口報關單。
- (三) 倘無複雜情況, 申請人於遞交本表格之翌日起兩整工作日(不包括星期日及公眾假期)後即可領取出口證。

CONDITIONS OF ISSUE OF THIS LICENCE INCLUDE THE FOLLOWING:

- (1) This licence is valid for twenty-eight days from the date of issue, unless otherwise stated.
- (2) Goods covered by this licence must be of Hong Kong origin. Goods claiming Hong Kong origin must have undergone principal processes in Hong Kong. These are processes which permanently and substantially change the nature, shape, form, and utility of the raw materials used, as laid down by the Director of Trade in certificate of origin circulars.
- (3) The company supplying the quotas for the goods covered by this licence must:
 - Either (i): perform at least four of the following functions:
 - (a) receive order from the overseas buyer,
 - (b) receive payment from the overseas buyer for the goods,
 - (c) purchase or supply the raw materials for the manufacture of the goods,
 - (d) contract with the manufacturer for the manufacture of the goods,
 - (e) make payment to the manufacturer for the goods; and
 - (f) arrange the export of the goods.
 - or (ii): perform the principal processes in the manufacture of the consignment in question.

Please note that the particular requirements of each of the above functions are set out in Notices to Exporters issued by the Trade Department. These particular requirements must also be complied with in order to satisfy this condition. Accordingly, the companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these particular requirements.

Please note further, that in cases of export against free quota, this condition will additionally be governed by any Notice to Exporters relevant to the free quota scheme.
- (4) The exporter and manufacturer declared on this licence must comply with the conditions governing the allocation and utilisation of quota, as stipulated in the quota allocation certificate issued to quota holders and in Notices to Exporters issued by the Trade Department from time to time. The companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these conditions.

IMPORTANT WARNING

Breach of any of the conditions of issue renders this licence null and void and any company guilty of such a breach is liable to prosecution and heavy penalties under the Import and Export Ordinance. In addition, the Director of Trade reserves the right to take administrative action against the company, including the cancellation of any balance of unshipped quota/permits and the denial of future allocations.

EXPLANATORY NOTES:

- (1) This form must be submitted in quadruplicate. The triplicate must be surrendered to the Shipping or Airline Company before departure of goods, and returned to the Trade Department by the Shipping or Airline Company together with the relevant manifest within fourteen days after the day on which the goods are exported as required by Section 11 of the Import and Export Ordinance, Cap. 60.
- (2) The exporter must file an Export Declaration in respect of items on this licence as required by Regulation 5 of the Import and Export (Registration) Regulations.
- (3) Provided there are no complications, the licence will be ready for collection two clear working days (i.e. excluding Sundays and public holidays) after the date upon which the form is received.

簽發本證之條件如下：

- (一) 除非另有說明外，本證之有效期為二十八日，由簽發之日期起計。
- (二) 本證所列貨品必須屬香港來源。聲稱屬香港來源之貨物必須曾在香港進行主要製造工序。此等工序，如貿易署署長在產地來源證通告內所訂明者，乃指改變所用原料性質、形狀、形式及用途之工序。
- (三) 供應本證所列貨品所需配額之商號必須：
 - (i) 辦妥最少下列其中四項：
 - (1) 接獲海外買家之訂單，
 - (2) 接獲海外買家支付訂單之款項，
 - (3) 購買或供應製造有關貨品之原料，
 - (4) 與製造商訂立製造有關貨品之合約，
 - (5) 向製造商支付有關貨品之款項；及
 - (6) 安排輸出有關貨品。
 - 或 (ii) 進行有關貨品之主要製作工序。

請注意，上述各項特別規定均載於貿易署所發出之致出口商（紡織事務）通告內。必須辦妥此等規定方能符合此條件。商號如對這些特別規定之內容及／或應用情況有任何疑問，請與貿易署之詢問組聯絡。

又請注意，倘若憑自由額輸出貨品，則此項條件將會另外受到任何與自由額方案有關之致出口商（紡織事務）通告所管制。
- (四) 在本證作出聲明之出口商及製造商必須遵守分配及運用配額之條件。此等條件在配額分配證書及貿易署經常發出之致出口商（紡織事務）通告內訂明。商號如對這些條件之內容及／或應用情況有任何疑問，應與貿易署之詢問組聯絡。

重要警告

如有違反任何簽證條件，將導致本證失去效力。根據進出口條例，任何違反此等規定之商號可能遭檢控及重罰。此外，貿易署署長保留權利，對有關商號採取行政制裁，包括撤銷當時仍未用以付運貨品之配額／許可證，及取消有關商號日後獲配配額之資格。

註釋

- (一) 本表格必須以一式四份遞交。根據香港法例第六十條進出口條例第十一條之規定，第二副本必須在貨物離港前交予船運或航空公司，並由該等公司於貨物出口之日起計十四日內，連同有關之倉單交回貿易署。
- (二) 根據進出口（註冊）規例第五條，出口商必須就本證所列項目遞交出口報關單。
- (三) 倘無複雜情況，申請人於遞交本表格之翌日起兩整工作日（不包括星期日及公眾假期）後即可領取出口證。

EXPORT LICENCE (TEXTILES) FORM 5

TRIPPLICATE

Audit No.

Exporter (Name & Address) T.C.R. No. (where applicable) Tel. No. Consignee Manufacturer (Name & Address) T.C.R. No. (where applicable) Tel. No. Departure Date Country of Final Destination Vessel/Flight No. C.O./Form A No.	Date of Receipt and Receipt No. Date of Issue and Licence No. Issue of this licence is approved. for Director of Trade MANUFACTURER'S DECLARATION Date I, principal official of (Name of Manufacturer's Co.) hereby declare that I am the manufacturer of the goods in respect of which this application is made, that the goods are of Hong Kong origin in accordance with condition (2) overleaf and that the particulars given herein are true. **I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. (** Delete if not applicable) Signature Chop
FOR CONDITIONS OF ISSUE PLEASE SEE OVERLEAF WARNING: All alterations must be carried out by authorized officers. Heavy penalties are provided for false declaration and information, unauthorized alterations and misuse of this licence.	

Mark(s) and Number(s)	No. of packages	Full Description of Goods (State Country of Origin of raw materials)	No. of Units	Value f.o.b. HK\$
Total Amount				

Item No.	Category/Sub-Category or Commodity Item Code No.	T.C.R. No. of Quota/Export Authorization/Permit Holder	Quota Reference (see * below)	Quantity Shipped in Quota Units
1				
2				
3				
4				
5				

EXPORTER'S DECLARATION Date

I,
 principal official of

 (Name of Exporter's Co.)
 hereby declare that I am the exporter of the goods in respect of which this application is made and that the particulars given herein are true. **I further declare that I am supplying the quotas for the goods covered by this application in accordance with condition (3) overleaf. (** Delete not applicable)

.....
 Signature Chop

* Insert here:—Type of Quota: Export Authorization Number, Swing Transfer or A—Type Transfer Number or Quota Permit Number as appropriate.

CONDITIONS OF ISSUE OF THIS LICENCE INCLUDE THE FOLLOWING:

- (1) This licence is valid for twenty-eight days from the date of issue, unless otherwise stated.
- (2) Goods covered by this licence must be of Hong Kong origin. Goods claiming Hong Kong origin must have undergone principal processes in Hong Kong. These are processes which permanently and substantially change the nature, shape, form, and utility of the raw materials used, as laid down by the Director of Trade in certificate of origin circulars.
- (3) The company supplying the quotas for the goods covered by this licence must:
 - Either (i): perform at least four of the following functions:
 - (a) receive order from the overseas buyer,
 - (b) receive payment from the overseas buyer for the goods,
 - (c) purchase or supply the raw materials for the manufacture of the goods,
 - (d) contract with the manufacturer for the manufacture of the goods,
 - (e) make payment to the manufacturer for the goods; and
 - (f) arrange the export of the goods.
 - or (ii): perform the principal processes in the manufacture of the consignment in question.

Please note that the particular requirements of each of the above functions are set out in Notices to Exporters issued by the Trade Department. These particular requirements must also be complied with in order to satisfy this condition. Accordingly, the companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these particular requirements.

Please note further, that in cases of export against free quota, this condition will additionally be governed by any Notice to Exporters relevant to the free quota scheme.

- (4) The exporter and manufacturer declared on this licence must comply with the conditions governing the allocation and utilisation of quota, as stipulated in the quota allocation certificate issued to quota holders and in Notices to Exporters issued by the Trade Department from time to time. The companies concerned should contact the Enquiry Section of the Trade Department if they are in any doubt as to the content and/or application of these conditions.

IMPORTANT WARNING

Breach of any of the conditions of issue renders this licence null and void and any company guilty of such a breach is liable to prosecution and heavy penalties under the Import and Export Ordinance. In addition, the Director of Trade reserves the right to take administrative action against the company, including the cancellation of any balance of unshipped quota/permits and the denial of future allocations.

EXPLANATORY NOTES:

- (1) This form must be submitted in quadruplicate. The triplicate must be surrendered to the Shipping or Airline Company before departure of goods, and returned to the Trade Department by the Shipping or Airline Company together with the relevant manifest within fourteen days after the day on which the goods are exported as required by Section 11 of the Import and Export Ordinance, Cap. 60.
- (2) The exporter must file an Export Declaration in respect of items on this licence as required by Regulation 5 of the Import and Export (Registration) Regulations.
- (3) Provided there are no complications, the licence will be ready for collection two clear working days (i.e. excluding Sundays and public holidays) after the date upon which the form is received.

簽發本證之條件如下：

- (一) 除非另有說明外，本證之有效期為二十八日，由簽發之日期起計。
- (二) 本證所列貨品必須屬香港來源。聲稱屬香港來源之貨物必須曾在香港進行主要製造工序。此等工序，如貿易署署長在產地來源通告內所訂明者，乃指改變所用原料性質、形狀、形式及用途之工序。
- (三) 供應本證所列貨品所需配額之商號必須：
 - (i) 辦妥最少下列其中四項：
 - (1) 接獲海外買家之訂單，
 - (2) 接獲海外買家支付訂單之款項，
 - (3) 購買或供應製造有關貨品之原料，
 - (4) 與製造商訂立製造有關貨品之合約，
 - (5) 向製造商支付有關貨品之款項；及
 - (6) 安排輸出有關貨品。
 - 或(ii)：進行有關貨品之主要製作工序。

請注意，上述各項特別規定均載於貿易署所發出之致出口商（紡織事務）通告內。必須辦妥此等規定方能符合此條件。商號如對此等特別規定之內容及／或應用情況有任何疑問，請與貿易署之詢問組聯絡。

又請注意，倘若選自由額輸出貨品，則此項條件將會另外受到任何與自由額方案有關之致出口商（紡織事務）通告所管制。
- (四) 在本證作出聲明之出口商及製造商必須遵守分配及運用配額之條件。此等條件在配額分配證書及貿易署經常發出之致出口商（紡織事務）通告內訂明。商號如對此等條件之內容及／或應用情況有任何疑問，應與貿易署之詢問組聯絡。

重要警告

如有違反任何簽證條件，將導致本證失去效力。根據進出口條例，任何違反此等規定之商號可能遭檢控及重罰。此外，貿易署署長保留權利，對有關商號採取行政制裁，包括撤銷當時仍未用以付運貨品之配額／許可證，及取消有關商號日後獲配配額之資格。

註釋

- (一) 本表格必須以一式四份遞交。根據香港法例第六十章進出口條例第十一條之規定，第二副本必須在貨物離港前交予船運或航空公司，並由該等公司於貨物出口之日起計十四日內，連同有關之倉單交回貿易署。
- (二) 根據進出口（註冊）規例第五條，出口商必須就本證所列項目遞交出口報關單。
- (三) 倘無複雜情況，申請人於遞交本表格之翌日起兩整工作日（不包括星期六及公眾假期）後即可領取出口證。